

Anexos

Anexo I

Informe de la Comisión de Verificación de Poderes

Presidente: Sr. Gonzalo Bonifaz (Perú)

1. En su primera sesión plenaria, celebrada el 14 de noviembre de 2012, la Asamblea de los Estados Partes en el Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional, de conformidad con el artículo 25 del Reglamento de la Asamblea de los Estados Partes, nombró una Comisión de Verificación de Poderes para su undécimo período de sesiones, integrada por los siguientes Estados Partes: Bélgica, Finlandia, Gabón, Hungría, Kenya, Panamá, Perú, República Checa y República de Corea.

2. La Comisión de Verificación de Poderes celebró tres sesiones los días 14, 19 y 21 de noviembre de 2012.

3. En su sesión del 21 de noviembre de 2012, la Comisión tuvo ante sí un memorando de la Secretaría de la Asamblea de fecha 21 de noviembre de 2012 relativo a las credenciales de los representantes de los Estados Partes en el Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional en el undécimo período de sesiones de la Asamblea. El Presidente de la Comisión actualizó la información que figuraba en el memorando.

4. Como se indicaba en el párrafo 1 del memorando y en la declaración correspondiente, en el momento de la celebración de la sesión de la Comisión de Verificación de Poderes se habían recibido credenciales oficiales de representantes en el undécimo período de sesiones de la Asamblea de los Estados Partes, en la forma requerida por el artículo 24 del reglamento, de los siguientes 68 Estados Partes:

Albania, Alemania, Andorra, Argentina, Australia, Austria, Barbados, Bélgica, Bolivia (Estado Plurinacional de), Botswana, Brasil, Bulgaria, Burundi, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Croacia, Dinamarca, Ecuador, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estonia, ex República Yugoslava de Macedonia, Filipinas, Finlandia, Francia, Grecia, Guatemala, Hungría, Irlanda, Italia, Japón, Jordania, Kenya, Letonia, Lesotho, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Madagascar, Malí, Malta, Montenegro, Namibia, Noruega, Nueva Zelandia, Países Bajos, Paraguay, Perú, Polonia, Portugal, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República Checa, República de Corea, Rumania, Samoa, Senegal, Serbia, Sudáfrica, Suecia, Suiza, Suriname, Trinidad y Tabago, Túnez, Uruguay y Venezuela (República Bolivariana de).

5. Como se indicaba en el párrafo 2 del memorando, en el momento de la sesión de la Comisión de Verificación de Poderes habían comunicado mediante cable o telefax del Jefe de Estado o de Gobierno o del Ministro de Relaciones Exteriores a la Secretaría de la Asamblea, la información relativa al nombramiento de sus representantes en el undécimo período de sesiones de la Asamblea de los Estados Partes los 24 Estados Partes que figuran a continuación:

Afganistán, Bangladesh, Bosnia y Herzegovina, Burkina Faso, Chad, Chipre, Comoras, Congo, Djibouti, Gambia, Georgia, Ghana, Honduras, México, Nigeria, Panamá, República Centroafricana, República Democrática del Congo, República de Moldova, República Dominicana, República Unida de Tanzania, Sierra Leona, Uganda y Zambia.

6. El Presidente recomendó que la Comisión aceptara las credenciales de los representantes de todos los Estados Partes mencionados en el memorando de la Secretaría de la Asamblea en el entendimiento de que las credenciales oficiales de los representantes de los Estados Partes mencionados en el párrafo 5 del presente informe se comunicarían a la Secretaría de la Asamblea lo antes posible.

7. A propuesta del Presidente, la Comisión aprobó el siguiente proyecto de resolución:
“*La Comisión de Verificación de Poderes,*
Habiendo examinado las credenciales de los representantes en el undécimo período de sesiones de la Asamblea de los Estados Partes en el Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional según se indica en los párrafos 4 y 5 del presente informe,
Acepta las credenciales de los representantes de los Estados Partes en cuestión.”
8. El proyecto de resolución propuesto por el Presidente fue aprobado sin votación.
9. Acto seguido el Presidente propuso que la Comisión recomendara a la Asamblea de los Estados Partes la aprobación de un proyecto de resolución (véase el párrafo 11 *infra*). La propuesta fue aprobada sin votación.
10. Habida cuenta de lo anterior, este informe se presenta a la Asamblea de los Estados Partes.

Recomendación de la Comisión de Verificación de Poderes

11. La Comisión de Verificación de Poderes recomienda a la Asamblea de los Estados Partes en el Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional que apruebe el siguiente proyecto de resolución:

“Credenciales de los representantes en el undécimo período de sesiones de la Asamblea de los Estados Partes en el Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional

La Asamblea de los Estados Partes en el Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional,

Habiendo examinado el informe de la Comisión de Verificación de Poderes sobre las credenciales de los representantes en el undécimo período de sesiones de la Asamblea y la recomendación que figura en él,

Aprueba el informe de la Comisión de Verificación de Poderes.”

Anexo II

Carta de fecha 12 de noviembre de 2012 dirigida a la Presidenta de la Asamblea de los Estados Partes por el Ministro de Relaciones Exteriores del Estado anfitrión

En relación con la carta del Secretario General del Ministerio de Relaciones Exteriores de fecha 26 de septiembre de 2012 y con las consultas celebradas entre este Ministerio y representantes de la Asamblea de los Estados Partes, quisiera confirmar el ofrecimiento hecho anteriormente de reembolsar parcialmente el alquiler de los locales provisionales de la Corte Penal Internacional durante el período 2013-2015.

Muchos países representados en la Asamblea de los Estados Partes, entre ellos los Países Bajos, están sintiendo los efectos de la crisis económica. La crisis ha requerido reducciones presupuestarias en muchos países y también en la Corte Penal Internacional. No obstante, los Países Bajos consideran que, en su calidad de país anfitrión, tiene una responsabilidad especial hacia la Corte.

En consecuencia, los Países Bajos están dispuestos a reembolsar el 50% del alquiler para los años 2013, 2014 y 2015, hasta un máximo de 3 millones de euros por año (un máximo de 9 millones de euros para el monto total). Consideramos que este ofrecimiento refleja tanto la responsabilidad especial del Estado anfitrión como el hecho de que los miembros de la Asamblea de los Estados Partes comparten la responsabilidad en cuanto al alquiler de los locales provisionales de la Corte.

Los Países Bajos seguirán prestando apoyo a la Corte Penal Internacional en los años futuros, como ya lo han hecho durante los diez años anteriores.

Anexo III

Declaración de la Presidenta de la Asamblea

Este es el último período de sesiones de la Asamblea en el que participa la Sra. Silvana Arbia como Secretaria de la Corte bajo su mandato actual, que concluye a principios del próximo año. Como segundo Secretario de la historia de la Corte, la Sra. Arbia ha desempeñado su cargo desde que resultara elegida en febrero de 2008. En esa función, ha mantenido contactos estrechos con los Estados, puesto que la Secretaría, bajo su dirección, ejerce muchas funciones de gran interés para los Estados Partes. La elaboración del presupuesto anual y la facilitación de los temas relativos a la participación de las víctimas son sólo dos de esas funciones.

Es bien sabido que la Sra. Arbia colabora desde hace tiempo con la Corte Penal Internacional. Participó en la redacción del Estatuto de Roma como miembro de la delegación de Italia en la Conferencia de Roma. En nombre de los Estados Partes, doy las gracias a la Sra. Arbia por el servicio que ha prestado a la Corte y le deseo grandes éxitos en el futuro.

El undécimo período de sesiones de la Asamblea de los Estados Partes ha llegado a su fin. Ha sido un excelente punto y final a un año de actividades realizadas en todo el mundo para celebrar el décimo aniversario de la entrada en vigor del Estatuto de Roma. El hecho de que estemos clausurando este período de sesiones antes de lo previsto demuestra que hemos trabajado conjuntamente con un espíritu positivo y sumamente constructivo.

Hemos logrado llevar a cabo el debate general. También hemos abordado dos puntos importantes del programa, la cooperación y la complementariedad.

En el tema de la cooperación, nos centramos en la ejecución de las órdenes de detención y la incautación de activos, que son dos formas de cooperación cruciales. Espero que todos los participantes apreciaran las experiencias compartidas por los panelistas.

La Asamblea se ha beneficiado enormemente de la participación de la Administradora del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, Sra. Helen Clark, cuyo discurso principal abrió de forma idónea el debate plenario sobre la complementariedad. Me alentó ver la gran participación de Estados Partes, organizaciones internacionales y ONG en dicho debate. La interacción y la contribución de los actores del desarrollo seguirán siendo vitales en nuestros esfuerzos en pro de la complementariedad.

En lo relativo a las elecciones, elegimos al Sr. James Stewart para que preste servicios durante los próximos nueve años como Fiscal adjunto. Le transmitimos al Sr. Stewart nuestros mejores deseos en el desempeño de esta exigente labor y esperamos que su incorporación al equipo de la Fiscalía se lleve a cabo de forma rápida y sin dificultades.

Asimismo, elegimos a cinco miembros del Consejo de Dirección del Fondo Fiduciario en beneficio de las víctimas y a nueve miembros del Comité Asesor para las Candidaturas.

Logramos llegar a un acuerdo sobre el presupuesto de la Corte para 2013, que corresponde a un monto de 115 millones de euros. Deseo dar las gracias a todas las delegaciones por tomar parte constructiva en este importante tema. Extiendo asimismo mi agradecimiento al Estado anfitrión y a México por su contribución para cubrir los costos del alquiler de los locales provisionales. En nombre de todos nosotros, también agradezco enormemente al Embajador Håkan Emsgård por ultimar los debates sobre el presupuesto antes del período de sesiones de la Asamblea, lo que nos permitió centrarnos únicamente en algunos detalles técnicos. Estamos ante un logro fundamental y espero sinceramente que podamos seguir avanzando con este espíritu en el futuro.

La aprobación de la regla 132 *bis* de las Reglas de Procedimiento y Prueba también fue un logro importante. Agradezco a la Corte por su iniciativa y espero que la cuestión de la nueva enmienda de las Reglas de Procedimiento y Prueba evolucione de forma dinámica el próximo año.

La Asamblea aprobó recomendaciones para la elección del Secretario de la Corte, un puesto crucial. Espero que los magistrados encuentren útiles las recomendaciones cuando procedan a elegir a la persona más cualificada en base a sus méritos.

Tras varios debates, los Estados Partes se pusieron nuevamente de acuerdo sobre la resolución general amplia. Doy las gracias al facilitador, que se ocupó de esta tarea con un plazo de preaviso muy breve. Después de diez años, acogemos con particular satisfacción el mandato conferido a la Mesa, sus Grupos de trabajo y el Grupo de Estudio sobre Gobernanza para evaluar sus métodos de trabajo. Como Asamblea, debemos tener capacidad de adaptación.

Todos conocemos los retos financieros que afrontan nuestros países y la Corte. Si bien pedimos a la Corte que encuentre maneras de obtener mayor eficiencia y se centre en sus actividades fundamentales, queda también margen para pensar en cómo mejorar la eficiencia del trabajo de la Asamblea. Debería sopesarse detenidamente cada nuevo mandato encomendado a la Mesa. Sería conveniente llevar a cabo un examen crítico de los mandatos existentes. Todos los debates deberían centrarse en el logro de resultados concretos y tangibles. Además, deberíamos ser conscientes de la cantidad de informes que solicitan la Asamblea y sus órganos subsidiarios a la Corte. La importancia del apoyo de alto nivel que recibe la Corte y el Estatuto de Roma sigue siendo vital para el éxito de la Corte.

Mientras aguardamos con interés llevar a cabo nuestras actividades comunes el próximo año, nunca puede insistirse lo suficiente en la importancia de la labor que realiza la Asamblea entre los períodos de sesiones, tanto en el marco de la Mesa como en el de los Grupos de Trabajo de La Haya y de Nueva York. Será importante empezar a preparar las decisiones de la Asamblea desde el comienzo mismo del año, mediante la celebración de debates respecto de los distintos temas. Los resultados de este período de sesiones no hubieran sido posibles sin la sólida labor realizada durante todo el año por la Mesa, sus Grupos de Trabajo, el Grupo de Estudio sobre la Gobernanza y otros. Desearía dar las gracias especialmente al Vicepresidente Markus Börlin por coordinar el Grupo de Trabajo de La Haya y al Embajador Pieter de Savornin Lohman, Presidente del Grupo de Estudio sobre la Gobernanza, que va a jubilarse. Agradezco asimismo a la Secretaría de la Asamblea por el apoyo prestado a la Asamblea, a sus órganos subsidiarios y a mí personalmente.

Podemos estar satisfechos de nuestro trabajo en este período de sesiones de la Asamblea. Deseo seguir trabajando con todos ustedes a lo largo del próximo año y regresar a La Haya para celebrar el duodécimo período de sesiones de la Asamblea.

Anexo IV

Declaración de Italia sobre el nombramiento de los miembros del Comité Asesor para las Candidaturas, en la primera sesión de la Asamblea, celebrada el 14 de noviembre de 2012

Deseo expresarle la profunda decepción de Italia por el desarrollo y los resultados del proceso confiado a la Mesa en relación con el nombramiento de los miembros del Comité Asesor para las candidaturas de los magistrados. La postura de Italia sobre este tema es muy clara y ha sido repetidamente expuesta con toda claridad a la Mesa y a usted, Señora Presidenta. La transparencia, la prevención de todo posible conflicto de intereses y el examen adecuado de las calificaciones de los candidatos deberían haber sido los principios esenciales a tener en cuenta. Italia lamenta verse obligada a subrayar que el proceso no ha satisfecho las esperanzas que esta primera elección había despertado a la luz del mandato tan sumamente delicado del Comité Asesor.

En primer lugar, ha habido falta de transparencia. La decisión fue tomada por un grupo muy reducido de la Mesa y no ha quedado claro si la propia Mesa procedió a un examen de esas conclusiones. Ante la presencia de un elevado número de candidatos de un solo grupo regional, no se mantuvo consulta alguna con los Estados interesados para discutir la situación y encontrar la solución adecuada. Somos conscientes de que la Mesa hubo de tener en cuenta elementos tales como, en particular, la representación geográfica equitativa y el equilibrio entre los sexos. Pero el informe del Grupo de Trabajo, en su forma actual, sigue haciendo difícil en nuestra opinión el examen auténtico de los motivos de la decisión.

En segundo lugar, ni siquiera se han considerado los posibles conflictos de intereses entre los miembros del Comité Asesor y los futuros candidatos a magistrados de la Corte Penal Internacional. Para Italia nada es más importante que evitar toda percepción de conflictos similares en el nombramiento de los miembros de un órgano encargado de la selección de los futuros magistrados de la Corte Penal Internacional.

En tercer lugar, las calificaciones de los candidatos a miembros del Comité Asesor se mencionan tan solo de una manera muy general en el informe del Grupo de Trabajo, que hace referencia en particular al expediente académico y judicial, la competencia reconocida en derecho penal internacional y en derecho internacional público y la experiencia diplomática. Nos preguntamos por la razón de que candidatos que poseen todas esas calificaciones han sido excluidos de la lista presentada por la Mesa.

Señora Presidenta, para terminar, Italia cree que el procedimiento que ha llevado a la elaboración de la lista de los miembros del Comité Asesor dista mucho de satisfacer los principios básicos de una buena administración que los Estados Partes tienen derecho a esperar para adoptar sus decisiones, lo cual crea un grave riesgo para la credibilidad de la futura labor del Comité Asesor.

Agradecería que esta declaración de Italia fuera incluida en los Documentos Oficiales de este período de sesiones de la Asamblea.

Anexo V

Declaración del Canadá, en nombre de Alemania, Canadá Francia, Italia, el Japón y el Reino Unido, en relación con la resolución sobre el presupuesto ICC-ASP/11/Res.1

Hago uso de la palabra en nombre de Alemania, el Canadá, Francia, Italia, el Japón y el Reino Unido.

Como fervientes partidarios de la Corte Penal Internacional, nuestros gobiernos están plenamente comprometidos con su éxito. Estamos dispuestos a asegurar que dispone de los fondos y recursos que necesita para trabajar eficazmente.

Incumbe a todas la instituciones financiadas con fondos públicos, ya se trate de gobiernos o de organizaciones internacionales, utilizar los recursos que les han sido confiados de manera prudente y eficiente, asumir la plena responsabilidad de su uso y maximizar el valor de lo obtenido a cambio de dinero.

Estos principios se aplican igualmente a la Corte.

Saludamos por consiguiente los constructivos esfuerzos de la Corte por encontrar economías y soluciones para reducir costos. Acogemos con agrado las recomendaciones del Comité de Presupuesto y Finanzas, que hemos tenido plenamente en cuenta en el presente año. Reconocemos con satisfacción la importancia de la labor del facilitador del presupuesto, que mantuvo consultas transparentes. Todo ello ha facilitado el enfoque constructivo y colaborativo que ha caracterizado el proceso presupuestario del presente año.

Hemos prestado particular atención a la propuesta de conciliatoria del facilitador del presupuesto a la luz de los progresos realizados este año y teniendo en cuenta la necesidad de:

- a) rigor, transparencia y previsibilidad en los procesos presupuestarios de la Corte;
- b) propuestas presupuestarias plenamente justificadas y amplias;
- c) disciplina en el uso de los recursos de la Corte, incluso a través de la innovación y de la reforma para lograr economías;
- d) responsabilidad de los gastos de la Corte; y
- e) un enfoque estratégico de la forma en que la Corte cumple su mandato operacional y se administra.

Estos principios continuaran siendo nuestra guía en las consideraciones futuras del presupuesto de la Corte.

Reconocemos la excelente labor realizada por la Corte a la hora de encontrar la forma de reducir gastos en su proyecto de presupuesto por programas para 2013. Aunque creemos que se podrían haber conseguido nuevas reducciones, hemos llegado a la conclusión de que, en general, y dadas las circunstancias del presente año, la propuesta del facilitador del presupuesto representa un resultado aceptable. Por consiguiente nos hemos unido al consenso sobre ella.

La Asamblea y sus Estados Partes continuarán desempeñando su mandato de examinar cuidadosamente y aprobar el presupuesto de la Corte, y continuaremos defendiendo las eficiencias y las economías. Esperamos que continúe la colaboración constructiva con la Corte y entre los Estados Partes en la fase más temprana posible del proceso presupuestario. Trabajando juntos con este espíritu podremos asegurar que la Corte será, según sus propias palabras, un modelo de administración pública. Ello contribuirá a situar a la Corte en la base más segura y sostenible para el futuro.

Pedimos que esta declaración sea incluida en los Documentos Oficiales del undécimo período de sesiones de la Asamblea de los Estados Partes.

Anexo VI

Declaración del Presidente del Comité de Presupuesto y Finanzas, Sr. Gilles Finkelstein

Tengo el honor de presentar el informe de los períodos de sesiones 18° y 19° del Comité de Presupuesto y Finanzas ("el Comité"), que es un órgano subsidiario de la Asamblea de los Estados Partes.

Debo decir que, en 2012, el Comité llevó a cabo una labor financiera sostenida en sus períodos de sesiones de abril y septiembre; la importancia de las cuestiones relativas al presupuesto y la gestión fue el elemento central de nuestras deliberaciones. Los informes que se han presentado dan testimonio de esa labor. En particular, quisiera hacer hincapié en la calidad y el nivel de compromiso de cada uno de los miembros de nuestro Comité. Han sabido adaptarse a una amplia variedad de cuestiones sumamente complejas, sin descuidar en ningún momento la búsqueda de soluciones para facilitar el cometido de la Corte. Quisiera, además, añadir dos puntos. Por un lado, la organización de subgrupos en el seno del Comité ha permitido movilizar a nuestros colegas, en especial entre períodos de sesiones, a fin de preparar debidamente la reflexión colectiva; por el otro, el Comité ha puesto a disposición de los Estados Partes la primera edición de un manual con ocasión de la conmemoración del décimo aniversario de la Corte. En el manual se resumen las principales conclusiones y recomendaciones del Comité, se describen algunas cuestiones de procedimiento y se expone una visión de las orientaciones del Comité sobre las cuestiones financieras y presupuestarias desde 2002.

Al propio tiempo, debo expresar mi agradecimiento al Presidente de la Corte, la Fiscal, la Secretaria y todo el personal que ha prestado apoyo a nuestra labor mediante los informes especiales que nos presentaron o con ocasión de diversas deliberaciones.

Por último, quisiera agradecer vivamente a la Presidenta y a los embajadores que se mostraron receptivos a aceptar un cambio tan fundamental en nuestro *modus operandi*. El año 2012 ha sido un año nuevo porque no limitamos nuestras relaciones a una modalidad común de trabajo solo con posterioridad a nuestros propios trabajos. En cambio, los estrechos vínculos que establecimos durante todo el año nos permitieron reforzar nuestra colaboración antes, durante y después de los períodos de sesiones del Comité. Aunque ha impuesto una carga de trabajo considerable para todos, esta modalidad ha facilitado un mejor enfoque común acerca de las cuestiones financieras. Y si bien de ordinario las palabras no tienen sino una vida efímera, ahora han adquirido perennidad gracias a esta nueva modalidad de colaboración.

Señora Presidenta: Mucho me complacería referirme, con su anuencia, a una cuestión metodológica antes de hacer una relación de nuestra labor.

Contrariamente a lo que por lo común se cree, el Comité no se ocupa exclusivamente de las cuentas y la situación financiera de la Corte. En verdad, ha hecho un estudio de situación para evaluar y examinar las consecuencias administrativas y presupuestarias, guiado por la preocupación esencial de efectuar una supervisión permanente de las finanzas públicas.

Hoy día, este proceso es más restringido dado el contexto económico. Sin embargo, en su último período de sesiones, la Asamblea adoptó una norma financiera que, a partir de ahora, como ocurrió este año, ha de constituir el fundamento de la reflexión tanto del Comité como de la Corte. En la resolución ICC-ASP/10/Res.4¹, la Asamblea pidió que la Corte preparara, si proponía cualquier aumento en el presupuesto para 2013, un documento de trabajo en el que detallara los ámbitos en los que llevaría a cabo reducciones para llevar el nivel del presupuesto aprobado para 2013 al nivel del presupuesto aprobado para 2012.

Hablé de "fundamento de la reflexión" porque la norma es un principio que trasciende el mero marco anual y debe regir todas y cada una de las decisiones importantes de la Corte. En su calidad de órgano subsidiario de la Asamblea, el Comité ha velado, en

¹ Documentos Oficiales ... décimo período de sesiones ... 2011 (ICC-ASP/10/20), vol. I, parte III, ICC-ASP/10/Res.4, sección H, párr. 2.

nombre de la Asamblea, por que los trabajos, a partir de 2012, sean claros, sólidos y permanentes conforme al espíritu de dicha resolución. De ello queda constancia en los informes del Comité y, en particular, en el estudio del modelo presupuestario para el ejercicio económico 2013. En materia de metodología, el Comité ha procurado que la Asamblea tenga ante sí un presupuesto sostenible, sin perjuicio de lo que constituye el fundamento esencial del accionar de nuestra institución judicial internacional, a saber, la lucha contra la impunidad de los perpetradores de los crímenes más graves.

Ustedes ya han tomado conocimiento del contenido de los dos informes del Comité para el ejercicio económico 2012. Su estructura económica no difiere sensiblemente de la de ejercicios anteriores. El informe sobre el período de sesiones de abril de 2012 se refiere principalmente a las cuestiones de ejecución y seguimiento del presupuesto, la administración y los recursos humanos. El informe del período de sesiones de septiembre y octubre se relaciona principalmente con el examen de las cuestiones financieras y presupuestarias, ya sea directamente o por medio de las consecuencias de las decisiones administrativas, en el contexto de un análisis exhaustivo de las necesidades futuras de nuestra institución.

En cuanto al contexto de la presente intervención, me limitaré a una breve descripción general de las principales cuestiones transversales.

En primer lugar, con respecto a las cuestiones financieras, el Comité formuló diversas recomendaciones relativas a la escala de cuotas y a la reposición del Fondo para Contingencias.

Se recomendó, pues, que en 2013 la Corte calculara provisionalmente las contribuciones de los Estados Partes de conformidad con la escala de cuotas aprobada por las Naciones Unidas en relación con el presupuesto ordinario para 2012. El cálculo definitivo debería basarse en la escala de cuotas aprobada por la Asamblea General de las Naciones Unidas en su sexagésimo séptimo período de sesiones en relación con su presupuesto ordinario para 2013, adaptada con arreglo a los principios en que se basa dicha escala.

En 2012, la Corte pidió en ocho ocasiones la concurrencia del Comité para utilizar los recursos del Fondo para Contingencias, por un valor total de 3,8 millones de euros. En esa oportunidad, el Comité recomendó que se optimizaran los recursos existentes y se presentara un informe sobre la utilización de los recursos suplementarios para el personal temporario en cada Programa principal, con miras a asegurar un seguimiento eficiente y contar con una estimación actualizada con destino a la Asamblea. Hasta la fecha, se ha informado al Comité de que, con una estimación de los gastos al 31 de diciembre de 2012 del 98,5%, la utilización prevista del Fondo para Contingencias se limitaría a 0,5 millones de euros.

A ese respecto, el Comité recomienda también que la Corte presente, por conducto del Presidente del Comité y dentro de los 60 días civiles de una solicitud de utilización de esos recursos, un informe por escrito en que se detalle el empleo de dichos fondos, con miras a velar por el seguimiento financiero de esas solicitudes. Por otra parte, también señalamos en nuestro informe de abril que el uso de este Fondo se debiera realizar con gran prudencia, pues no se trata de una modalidad alternativa de financiación.

También nos referimos a la cuestión de las enmiendas del Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada. Si bien estamos de acuerdo con las enmiendas propuestas, es preciso que la Corte continúe su diálogo con los auditores a fin de que la aplicación de las IPSAS (Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público) se haga tan fácilmente como sea posible.

La inversión del dinero en efectivo se ha examinado con el fin de preservar los recursos invertidos y, al propio tiempo, devengar una rentabilidad satisfactoria, velando por escoger las instituciones depositarias de acuerdo con nuestras necesidades de liquidez y teniendo en cuenta las clasificaciones de dichos establecimientos frente a un mercado financiero actualmente inestable.

Por último, se examinó el Fondo de Operaciones, que el Comité recomienda que se mantenga en su nivel actual, dada la sana posición de caja de la Corte.

Quisiera añadir, en relación con las medidas de eficiencia, que el Comité vigila, en cada período de sesiones, los avances que ha logrado la Corte. Aunque no se dispone de un sistema de contabilidad analítica que permita seguir de cerca las consecuencias de las medidas adoptadas por la Corte, el Comité toma nota de los esfuerzos realizados en este ámbito.

En segundo lugar, respecto de las cuestiones de organización, el Comité recomendó que la Corte estableciera un proceso para jerarquizar sus necesidades de financiación en función de sus prioridades. Con igual ánimo, se le pidió que instituyera una modalidad presupuestaria de crecimiento cero para las actividades de información, documentación y sensibilización. No cabe duda de que este sector es susceptible de una mayor utilización común de los recursos de los diversos órganos de la Corte. Con el mismo ánimo, el Comité pidió a la Corte que desplegara esfuerzos complementarios para instituir un régimen de contabilidad analítica al mínimo costo, con miras a determinar con mayor exactitud el costo de cada actividad. En cuanto a las IPSAS, se echan de ver avances en su aplicación y el Comité vela en cada período de sesiones por efectuar un seguimiento de las condiciones de aplicación de la información financiera.

En cuanto al Fondo Fiduciario en beneficio de las víctimas, el Comité recomendó que la Corte y la secretaría del Fondo emprendieran conjuntamente un examen a fondo para reducir el riesgo cambiario.

En tercer lugar, respecto de las cuestiones de administración, el Comité estimó necesario este año formular propuestas que, a mi juicio, revisten importancia para la Asamblea.

Tras numerosas deliberaciones con la Corte y los diversos órganos, el Comité recomienda que la Asamblea apruebe el plan de subvenciones del seguro médico para jubilados. En lo que concierne a los programas de funcionarios subalternos, el Comité ultimaré una presentación en su próximo período de sesiones que oportunamente nos permitirá presentar un proyecto a la Asamblea. Tampoco escapará a su atención que en los informes del Comité para 2012 recomendamos una limitación de los créditos para atenciones sociales, suministros y materiales y empleo de consultores. Respecto de esta última partida, el Comité sugirió una limitación que los créditos y la armonización de los métodos de imputación presupuestaria. Sorprende en alguna medida que, si bien la partida para consultores se reduce, la correspondiente a servicios por contrata aumenta en igual proporción.

En cuanto a la tasa de puestos vacantes y los niveles de la dotación de personal, el Comité recomienda que se siga manteniendo una tasa de vacantes para los puestos permanentes y recomienda igualmente una tasa de vacantes del 8%, salvo en los casos específicos mencionados en el informe.

Sin embargo, una de las propuestas principales es la recomendación del Comité de que la Asamblea integre el costo del aumento en el régimen común de las Naciones Unidas en el presupuesto para 2013. Me refiero, claro está, a los detalles de nuestro último informe de septiembre sobre esta cuestión, al tiempo que señalo, desde ya, que convendría resolver esta situación, pero sobre todo evitar que futuros presupuestos se vean fuertemente influidos por un efecto multiplicador que haría aún más compleja la labor de la Asamblea.

En resumen, el Comité ha señalado que la Asamblea había pedido a la Corte que se afiliara a la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas. Según el artículo 3 b) de los Estatutos de la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, pueden afiliarse a la Caja los organismos especializados y cualquier otra organización intergubernamental internacional que participe en el régimen común de sueldos, prestaciones y otras condiciones de servicio de las Naciones Unidas. El ingreso en la Caja en calidad de organización afiliada debe ser decidido por la Asamblea General, previa recomendación favorable del Comité Mixto, después de que la organización interesada haya aceptado los Estatutos y llegado a un acuerdo con el Comité Mixto respecto de las condiciones de su ingreso. En su segundo período de sesiones, la Asamblea aprobó el Estatuto del Personal de la Corte algunos de cuyos elementos se inspiran en las disposiciones del régimen común de las Naciones Unidas. Cabe señalar, además, que la Corte presentó el Estatuto y el Reglamento del Personal al Comité Mixto y que la Asamblea General ha autorizado la afiliación de la Corte a la Caja. Teniendo en cuenta esos diversos

elementos, el Comité estima que la Corte está obligada por los Estatutos de la Caja Común y, por lo tanto, debe aplicar a su personal los elementos principales del régimen común, tales como la clasificación de los puestos y la escala de sueldos y otras prestaciones.

Cabe mencionar una última cuestión transversal, a saber: en su 18º período de sesiones, el Comité destacó la necesidad de introducir una cultura de responsabilidad personal que consecuentemente incluyera un mecanismo de recompensas por las buenas actuaciones profesionales e igualmente un mecanismo de sanciones por las malas actuaciones profesionales. A este respecto, el Comité recordó la necesidad de obtener la aprobación previa de la Asamblea antes de la reclasificación de puestos del cuadro orgánico.

En cuarto lugar, en lo que concierne a la actividad de la Corte, el Comité examinó detenidamente estas cuestiones con los diversos órganos de la Corte, y ha tratado de establecer un vínculo permanente entre los recursos solicitados y la realidad de la actividad judicial aducida para justificar las solicitudes de créditos presupuestarios. Así pues, el Comité recomienda que se reduzcan determinadas partidas de gastos en el marco del apoyo operacional para 2013 conforme se indica en un anexo de nuestro informe. Esas partidas se refieren principalmente a los gastos de viaje, los servicios por contrata y los gastos generales de funcionamiento en el marco del Programa principal III. En total, estas cuatro partidas de gastos ascienden a 4,7 millones de euros para 2013; se propuso una reducción generalizada del 5% de sus créditos, o sea, 235.000 euros, excluyendo de dicha reducción los Programas principales I y II.

Para interpretar debidamente nuestra labor, creo útil subrayar un punto importante que figura en nuestro informe. Sin duda se ha advertido que, respecto de los Programas principales I a VII, hemos propuesto un enfoque microeconómico complementario en relación con las reducciones de presupuestos o puestos. Todos estos aspectos, claro está, son el fruto de las deliberaciones con la Corte en función de las actividades declaradas.

Con todo, conviene añadir inmediatamente que la labor depende en gran medida del conocimiento que se puede tener de las orientaciones estratégicas de la Corte y de las decisiones judiciales adoptadas durante el último año. A todas luces, la actividad judicial es el fundamento principal de nuestras previsiones. La Asamblea debe tener presente que una previsión presupuestaria se funda exclusivamente en los elementos conocidos en el momento en que se la formula. Cabe observar que, cuando se produzcan acontecimientos imprevisibles, el Comité colaborará con la Corte para que el acceso al Fondo para Contingencias se limite a lo que sea estrictamente necesario.

En quinto lugar, respecto a la asistencia letrada, el Comité recomendó este año que la Asamblea aplicara las propuestas de la Secretaría encaminadas a modificar el pago de las prestaciones a tanto alzado a los equipos según las diversas fases del procedimiento penal. Esa propuesta podría producir economías de más de un millón de euros a partir de 2013. El Comité, pues, tuvo lógicamente en cuenta las consecuencias de esa propuesta en la preparación del presupuesto para el próximo ejercicio económico.

No se trata de reducir drásticamente los medios de los equipos de defensa de los acusados o las víctimas. En cambio, se trata de adaptar la asistencia letrada a lo que esta debiera normalmente sufragar. Habrá, sin duda, otros aspectos que deberán ser objeto de una mayor reflexión complementaria. En particular, el caso de la indigencia y la representación de las partes durante la fase de reparaciones. También se podrían instituir otros mecanismos alternativos con el fin de modificar ciertas estructuras actuales.

En sexto lugar, en relación con los locales de la Corte, el Comité ha propuesto diversas economías en el proyecto de presupuesto por programas para 2013 (por ejemplo, 120.000 euros en relación con los locales provisionales). En cuanto a los locales permanentes, el Comité recomienda que se adopten sin dilación un procedimiento y una organización a fin dar cabida a la reflexión sobre el traslado a los nuevos locales. También incumbe al Grupo de Trabajo presentar los detalles necesarios para que los Estados que pasen a ser Partes en el futuro, después de la finalización de los locales permanentes, sepan cómo han de contribuir a la financiación del proyecto. Quisiera agregar que el Comité trató nuevamente de identificar arbitrios para mitigar el costo de los nuevos equipos que se han de adquirir.

Por último, el Comité volvió a examinar la labor de la Oficina de Auditoría Interna y formuló varias propuestas, en particular que en cada informe de auditoría se presente un resumen de las recomendaciones anteriores y de la situación de aplicación de esas recomendaciones

Quisiera nuevamente expresar mi más vivo agradecimiento a todos los funcionarios de la Corte que, una vez más, han colaborado de tan buen grado con los miembros del Comité. Si bien no cabe duda de que la labor del año en curso ha sido sostenida, se ha llevado a cabo en un espíritu de diálogo y cooperación que es digno de mención.

En cuanto a mí, en mi calidad de Presidente del Comité, deseo hacer llegar mi sincero agradecimiento a todos mis colegas por sus valiosas contribuciones a nuestra labor en 2012. No puedo dejar de decir que es un privilegio integrar este Comité.

Para concluir, quiero manifestar mi agradecimiento, no a los actores cotidianos de nuestra institución judicial internacional, sino simplemente a la Asamblea cuyos trabajos, orientación y compromiso imparten sentido a nuestra propia labor. No hay nada trivial en la labor de la Asamblea. Las decisiones de la Asamblea no son solo un desafío para la Corte, sino también para el Comité de Presupuesto y Finanzas de la Asamblea. Vaya, pues, nuestro sincero agradecimiento a la Asamblea.

Anexo VII

Listado de documentos

ICC-ASP/11/1	Programa provisional
ICC-ASP/11/1/Add.1	Lista anotada de los temas incluidos en el programa provisional
ICC-ASP/11/2	Informe de la Mesa sobre la asistencia letrada
ICC-ASP/11/2/Add.1	Primer informe de la Mesa sobre la asistencia letrada
ICC-ASP/11/3	Informe de la Corte sobre la marcha de la aplicación de las Normas Contables Internacionales para el Sector Público
ICC-ASP/11/4	Informe de la Corte sobre la propuesta de modificación del Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada
ICC-ASP/11/5	Informe del Comité de Presupuesto y Finanzas sobre los trabajos de su 18º período de sesiones
ICC-ASP/11/6	Informe de la Corte sobre su estructura orgánica
ICC-ASP/11/7	Informe de la Corte sobre la gestión de los recursos humanos
ICC-ASP/11/8	Informe sobre la ejecución de los programas de la Corte Penal Internacional durante el año 2011
ICC-ASP/11/9	Séptimo informe de situación sobre los avances de la Corte en materia de medidas de eficiencia
ICC-ASP/11/10	Proyecto de presupuesto por programas para 2013 de la Corte Penal Internacional
ICC-ASP/11/11	Informe de la Corte sobre su proceso presupuestario
ICC-ASP/11/12	Estados financieros correspondientes al período comprendido entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2011
ICC-ASP/11/13	Estados financieros del Fondo Fiduciario en beneficio de las víctimas correspondientes al período comprendido entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2011
ICC-ASP/11/14	Informe a la Asamblea de los Estados Partes sobre las actividades y proyectos del Consejo de Dirección del Fondo Fiduciario en beneficio de las víctimas durante el período comprendido entre el 1 de julio de 2011 y el 30 de junio de 2012
ICC-ASP/11/15	Informe del Comité de Presupuesto y Finanzas sobre los trabajos de su 19º período de sesiones
ICC-ASP/11/16	Informe sobre la ejecución del presupuesto de la Corte Penal Internacional al 30 de junio de 2012
ICC-ASP/11/17	Elección del Fiscal adjunto de la Corte Penal Internacional
ICC-ASP/11/18	Nombramiento de los miembros del Comité Asesor sobre Candidaturas [Informe del Comité Asesor sobre Candidaturas de los magistrados de la Corte Penal Internacional]
ICC-ASP/11/19	Elección del Secretario de la Corte Penal Internacional
ICC-ASP/11/19/Add.1	Proyecto de recomendación relativa a la elección del Secretario de la Corte Penal Internacional
ICC-ASP/11/21	Informe sobre las actividades de la Corte
ICC-ASP/11/22	Informe de la Corte sobre la revisión del sistema para que las víctimas soliciten su participación en los procesos
ICC-ASP/11/23	Informe de la Mesa sobre los atrasos en los pagos de los Estados Partes
ICC-ASP/11/24	Informe de la Mesa sobre la complementariedad
ICC-ASP/11/25	Informe de la Secretaría de la Asamblea sobre la complementariedad

ICC-ASP/11/26	Informe de la Mesa sobre el Plan de acción para conseguir la universalidad y la plena aplicación del Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional
ICC-ASP/11/27	Informe de la Mesa sobre el Mecanismo de Supervisión Independiente
ICC-ASP/11/28	Informe de la Mesa sobre la cooperación
ICC-ASP/11/29	Informe de la Mesa sobre la falta de cooperación
ICC-ASP/11/30	Informe de la Mesa sobre el proyecto de planificación estratégica de la Corte Penal Internacional
ICC-ASP/11/31	Informe de la Mesa concerniente al Grupo de Estudio sobre Gobernanza
ICC-ASP/11/31/Add.1	Grupo de Estudio sobre Gobernanza: Experiencia adquirida: Primer informe de la Corte a la Asamblea de los Estados Partes
ICC-ASP/11/32	Informe de la Mesa sobre las víctimas y las comunidades afectadas y el Fondo Fiduciario en beneficio de las víctimas
ICC-ASP/11/33	Informe de la Mesa sobre la representación geográfica equitativa y el equilibrio entre géneros en la contratación del personal de la Corte Penal Internacional
ICC-ASP/11/34	Cuarta elección de miembros del Consejo de Dirección del Fondo Fiduciario en beneficio de las víctimas
ICC-ASP/11/35	Informe sobre las actividades del Comité de Supervisión
ICC-ASP/11/36	Informe del Grupo de trabajo sobre las enmiendas
ICC-ASP/11/37	Informe de la Corte sobre la propuesta de modificación del Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada
ICC-ASP/11/38	Estrategia revisada de la Corte en relación con las víctimas
ICC-ASP/11/39	Informe de la Corte sobre la complementariedad
ICC-ASP/11/40	Informe de la Corte sobre la Estrategia Revisada en relación con las víctimas: Pasado, presente y futuro
ICC-ASP/11/41	Informe del Grupo de Estudio sobre Gobernanza relativo a la regla 132 <i>bis</i> de las Reglas de Procedimiento y Prueba
ICC-ASP/11/42	Informe de la Corte sobre la aplicación de las Normas Contables Internacionales para el Sector Público
ICC-ASP/11/43	Informe complementario de la Secretaría sobre cuatro aspectos del sistema de asistencia letrada de la Corte
ICC-ASP/11/44	Informe de la Corte sobre la metodología para la determinación de su escala de cuotas
ICC-ASP/11/45	Informe de la Corte sobre su proceso presupuestario y la modalidad presupuestaria de crecimiento cero
ICC-ASP/11/46	Informe sobre la estructura orgánica de la Corte
ICC-ASP/11/47	Informe del Grupo de trabajo de la Mesa sobre el Comité Asesor para las candidaturas
ICC-ASP/11/L.1	Proyecto de informe de la Asamblea de los Estados Partes en el Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional
ICC-ASP/11/L.2	Proyecto de informe de la Comisión de Verificación de Poderes
ICC-ASP/11/L.3	Proyecto de Resolución: Fortalecimiento de la Corte Penal Internacional y de la Asamblea de los Estados Partes
ICC-ASP/11/L.3/Rev.1	Proyecto de Resolución: Fortalecimiento de la Corte Penal Internacional y de la Asamblea de los Estados Partes
ICC-ASP/11/L.4	Proyecto de resolución de la Asamblea de los Estados Partes sobre el presupuesto por programas para 2013, el Fondo de Operaciones para 2013, la escala de cuotas para el prorrateo de los gastos de la Corte Penal Internacional, la financiación de las consignaciones para 2013 y el Fondo para Contingencias

ICC-ASP/11/L.4/Rev.1	Proyecto de resolución de la Asamblea de los Estados Partes sobre el presupuesto por programas para 2013, el Fondo de Operaciones para 2013, la escala de cuotas para el prorrateo de los gastos de la Corte Penal Internacional, la financiación de las consignaciones para 2013 y el Fondo para Contingencias
ICC-ASP/11/L.5	Proyecto de resolución sobre los locales permanentes
ICC-ASP/11/L.5/Rev.1	Proyecto de resolución sobre los locales permanentes
ICC-ASP/11/L.6	Proyecto de resolución relativa a la cooperación
ICC-ASP/11/L.6/Rev.1	Proyecto de resolución relativa a la cooperación
ICC-ASP/11/L.6/Rev.2	Proyecto de resolución relativa a la cooperación
ICC-ASP/11/L.7	Proyecto de resolución sobre la complementariedad
ICC-ASP/11/L.7/Rev.1	Proyecto de resolución sobre la complementariedad
ICC-ASP/11/L.7/Rev.2	Proyecto de resolución sobre la complementariedad
ICC-ASP/11/L.8	Proyecto de resolución sobre las víctimas y las reparaciones
ICC-ASP/11/L.8/Rev.1	Proyecto de resolución sobre las víctimas y las reparaciones
ICC-ASP/11/L.9	Proyecto de resolución sobre el Mecanismo de Supervisión Independiente
ICC-ASP/11/L.10	Proyecto de resolución: Enmienda de las Reglas de Procedimiento y Prueba
ICC-ASP/11/L.10/Rev.1	Proyecto de resolución: Enmienda de las Reglas de Procedimiento y Prueba
ICC-ASP/11/WGPB/CRP.1	Proyecto de Informe del Grupo de Trabajo sobre el proyecto de presupuesto por programas para 2013 de la Corte Penal Internacional
